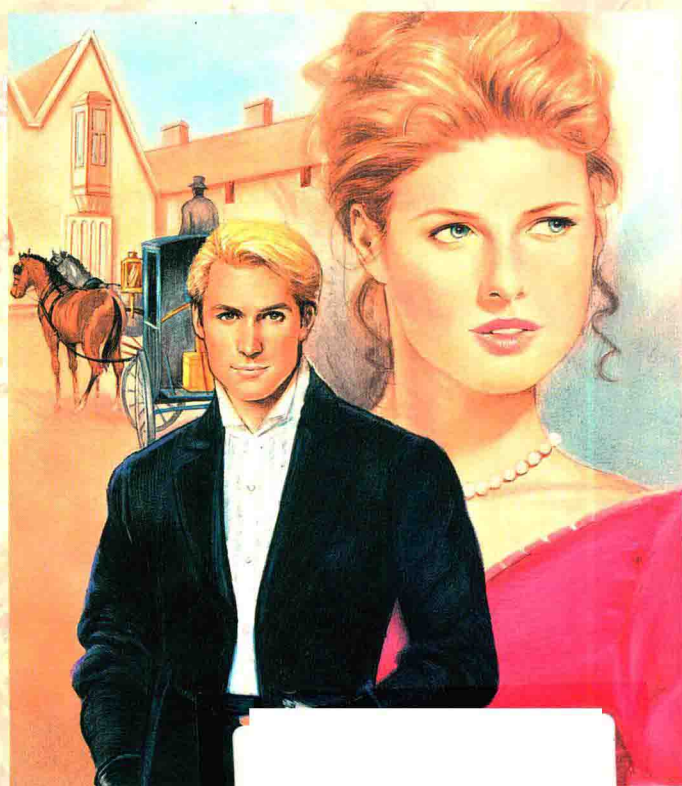


權宜婚姻

喬·比佛利◎原著

李維薇◎譯



An Arranged Marriage
by Jo Beverley



浪漫經典465



林白出

中華

● 浪漫經典 465 ●

A decorative border with intricate floral and scrollwork patterns, framing the title text.

權宜婚姻

An Arranged Marriage

原著者：Jo Beverley

喬·比佛利

譯者 李維薇

林白出版社有限公司



浪漫經典之465

權宜婚姻

An Arranged Marriage

中文原著發行日期及版次：

第一版1997・6月

原 著：Jo Beverley

譯 者：李維薇

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏 封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 陳國忠 林春杏

發行人：林竺霓

創辦人：林佛兒

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：台北市濟南路3段25號21

定價：新台幣200元

初版：八十六年六月

國際書碼：ISBN 957-812-377-9

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師・莊柏林律師・

蕭雄林律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路#06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

浪漫經典 480

夜海的星星

蕙瑟·葛理翰◎原著

張若瑤◎譯



命運協助戴絲琪逃過墜機的災難，但也令她和這個既專制又溫柔得不可思議的陌生男子同被困在孤島上。而他居然是國際知名的花花公子、商界大亨！她能信任、愛他嗎？

定價◎ 200 元

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號1F 電話：(02) 7765889-0 郵撥：0014980-9

全美排行榜上的名作家

珍·安·克蘭茲小姐

一年一度最暢銷的古典鉅作

淘氣

苗蜜亞
◎譯

浪漫經典 470



200 元

她需要一個男人；他必須是具有鋼鐵般意志和膽識過人的男人，而這個惡名昭彰的柯契斯伯爵馬麥修就是最好的人選。但千算萬算，她就是沒有算到伯爵會對她的請求反應激烈，更沒料到自己會對他怦然心動……

林白出版社

地址：台北市龍江路71巷15號1F 電話：(02) 7765889-0 郵撥：0014980-9

全美排行榜上的名作家

450

珍·安·克蘭茲小姐

一年一度的最暢銷鉅作

百分之百

苗蜜亞◎譯



200 元

艾莫莉準備開除這個專門惹她生氣的科學家！但他卻邀她到他的公寓，不僅對她奉上的大吉嶺茶、性感的笑容、熾熱的眸光和一个驚人的提議：來一個不講承諾、不做要求的戀愛！

他的如意算盤是大錯特錯了！因為莫莉準備對這個百分之百不可救藥的男人宣戰……

林白出版社

地址：台北市龍江路 71 巷 15 號

電話：(02)7765889-0 郵撥：0014980-9

• 浪漫經典 465 •

A decorative floral border with symmetrical scrollwork and leaf patterns, framing the title text.

權宜婚姻

An Arranged Marriage

原著者：Jo Beverley

喬·比佛利

譯者：全維強

林白出版社有限公司



原著書名 /

An Arranged Marriage

by Jo Beverley

國際中文版授權©大蘋果股份有限公司

Copyright © 1991, by Jo Beverley

Chinese language Publishing rights arranged
with Zebra Books, Kensington Publishing Corp.
through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1997, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.





浪漫經典之465

權宜婚姻

An Arranged Marriage

中文原著發行日期及版次：

第一版1997・6月

原 著：Jo Beverley

譯 者：李維薇

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏 封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 陳國忠 林春杏

發行人：林竺霓

創辦人：林佛兒

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：台北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣200元

初版：八十六年六月

國際書碼：ISBN 957-812-377-9

國際中文版權

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師・莊柏林律師・

蕭雄林律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路#06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

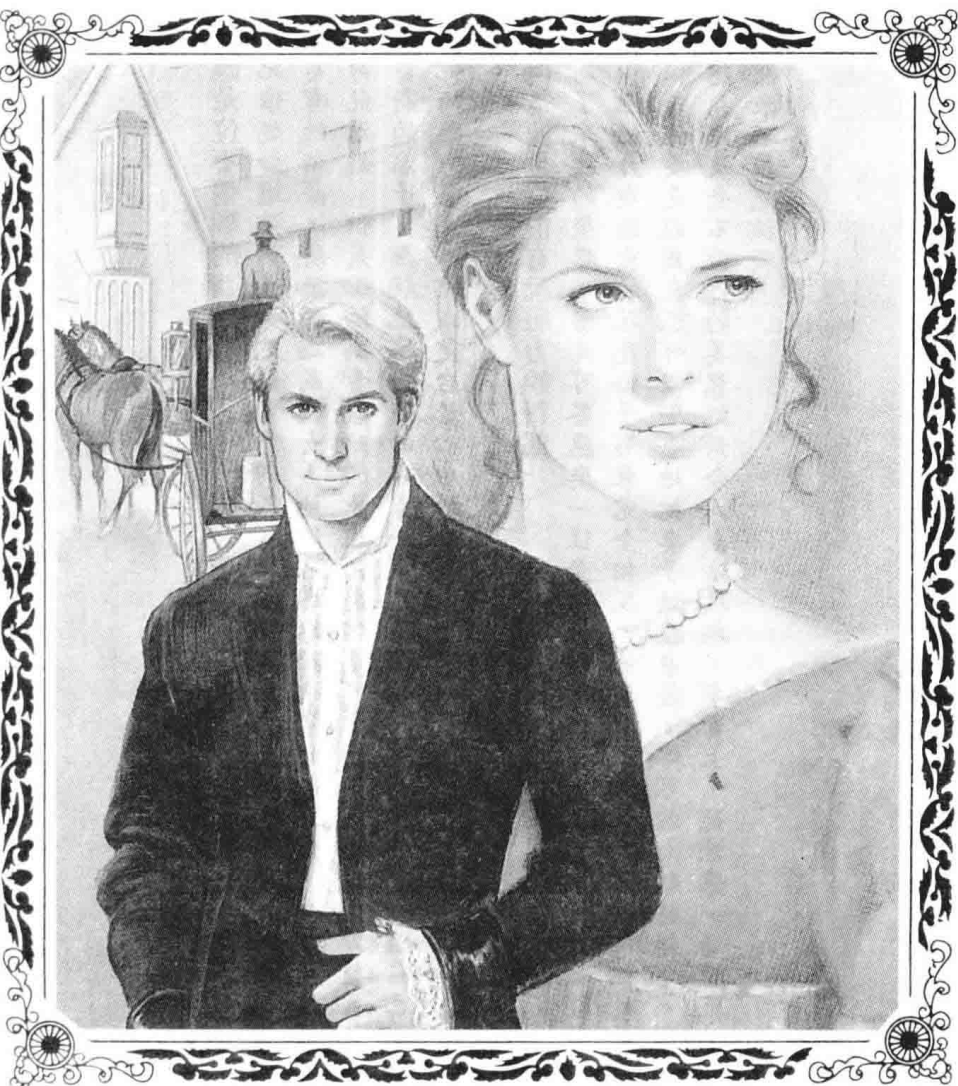
Printed in Taiwan

她是位不情願的新娘

紀依妮知道她的哥哥是位邪惡的人，但是她怎麼也想不到貪婪的他居然會誘騙一位富有的伯爵，將她誤認為妓女！她的名譽以及未來就此毀滅。受挫的依妮被迫答應匆促結婚。但是嫁給高貴體貼的史坦伯爵雷尼可，則遠超過她的期望。他是位改過自新的浪子，無疑地他對她的印象一定惡劣透頂。然而依妮不知道自己還能夠抵擋他的魅力多久——或是自己心中的慾望。

但是他是位很有說服力的新郎

爲了家族的榮譽，雷尼可答應娶一位受到摧殘的年輕女孩。事實上，這種武士精神和他極力塑造出的花花公子形象完全相反，他這麼做只是爲了掩飾他的政治任務。但是他要是以爲自己可以安全地把妻子放在身後，那就大錯特錯了。那位女孩的聰慧以及毫不做作的美麗絕對令人無法抗拒。事實上，她就像一場挑戰，而雷尼可從來不拒絕挑戰。



紀依依躺在大床上顫抖著。她的房間內沒有爐火，對四月底的天氣來說，今晚實在有點冷得不尋常。尺寸不合的窗戶嘎吱地響著，讓陣陣濕冷的風吹入，但這並不是引她顫抖的原因。而是由樓下她哥哥的房間裡傳上來的噪音之故。撞擊聲、喧鬧的歌聲以及女性的尖叫聲，都宣告著他們另一回合的交歡。

自從兩個月前她住到這棟位於德比廣場上狹窄的房屋後，幾乎每天晚上都是這種情形。白天的情形也好不到哪裡去，因為屋內不斷持續著前一夜所殘留的骯髒與霉味，而這裡的僕人又都邋邋遢遢。

想到她在貝福夏郡的家，依依便不禁嘆口氣。原本她安靜不受哥哥打擾地住在家中，直到不久前理昂終於把那個地方賣掉還債。事實上，她過的生活並不奢華，因為那裡只剩下三位僕人收著理昂吝嗇的薪水。根本就沒有什麼錢可以管理那個地方，所以他們只能吃任何自己種出來的東西，並且盡可能地整修那棟老房子。

然而她的日子一直很平靜、自由。她可以隨心所欲地在書房中閱讀，在鄉間散步並拜訪當地認識了一輩子的人。在這裡，根本就沒有淑女可以看的書，附近也沒什麼公園及朋友。有時候依依真想回到貝福夏郡，依靠朋友的仁慈過活，但是還不到時候。因為根據父親

的遺囑，要是她在二十五歲之前離開哥哥的「保護」過活，她就得把自己的一份遺產讓給他。而這一定很合理昂的意，因為依妮知道，他已經快把自己的那一份遺產花完了。

一聲特別大的尖叫使得依妮更加縮緊身子，並用毯子摀住耳朵。理昂的貧窮似乎並不妨礙他的娛樂。她還可以再忍受這種日子兩年，直到可以控制自己的生活為止嗎？她從來就不能贏過理昂。他可以輕易地欺騙任何人，包括他們的父母親，而且他尤其善於操縱依妮至不利的情況之中。

要是理昂賣掉鄉間產業，只是爲了讓依妮無法忍受在他的保護下過活的話，那麼依妮得承認他很有可能會成功。

腳步聲伴隨著格格笑的低語，飄進她的房門之中。依妮向自己保證她很安全，但是她還是下床檢查在走道上的兩扇門，以及和更衣室相連的那道總是上鎖的門。她嘲笑自己的恐懼。更衣室的那扇門上鎖已久，甚至連鑰匙都不見了。

雖然如此，依妮還是認爲謹慎一些才是聰明的作法。雖然她相信理昂還不至於做出太過分的事情，但是他已經愈來愈絕望。無疑地他的債台逐漸高築。

兩天前理昂才向她恭喜，有人向她提出婚約。

「是誰會向我求婚？」依妮驚訝地問道。「我根本誰都不認識。」

「得了吧，親愛的妹妹，」他得意地笑道。「有一次我把妳介紹給我的客人，而妳卻害羞地溜掉。」

「那不是害羞，」依妮簡潔地說道。「而是噁心使我逃跑，哥哥。」

理昂大笑。這是他對每件不高興事情的反應。「妳已經超過適婚年紀了，小妮。二十三歲——絕對是骨董了——而我卻替妳找到對象。妳還想要裝淑女嗎？」

「我是淑女，」依妮回嘴。「要是你說的是婚姻大事，我告訴你，哥哥，你認識的人之中根本就沒有紳士。」

「親愛的，一位侯爵根本就不用是位紳士。杜爵士可是急著追求妳。」

杜瑞利！光是想到他便讓依妮發顫。他是理昂最糟的密友，要是他算得上是朋友的話；他比較像是惡魔的化身。畢竟理昂還只有二十五歲，他的本性自私邪惡，但是也僅止於此。對依妮來說，杜瑞利是把酗酒、來自東方的藥以及邪惡的娛樂帶進理昂生活中的人。

「我絕對不嫁給杜爵士。」依妮堅決地說道。她寧可死。

「如此傲慢！」理昂嗤之以鼻道，但是依妮看得出來他心意已決。他想要這樁婚姻。「杜爵士總是有辦法得到他想要的東西，小妮，要是妳自願的話，他還會對妳仁慈些。」

「他根本不知仁慈為何物。記住我的話，理昂，答案永遠是不，隨便你愛怎麼做。我不會被迫到如此下流的境地！」

想到這裡依妮不禁輕顫，那時她甚至朝理昂丟東西。那是種愚勇，但是她被恐懼驅策著——對於杜瑞利那蒼白的身軀、潮濕的嘴唇以及毒蛇般眼睛的恐懼。他甚至聞起來都像具腐屍。依妮因此一念頭而顫抖著。生活在理昂可疑的保護下絕對是較好的選擇。

依妮被門上響起的敲門聲嚇了一跳。「是誰？」

「我是南茜，小姐。我替妳帶一杯熱飲。這種天氣不喝點熱的是睡不好的。」

南茜是新來的女僕。她既年輕又美麗，或許有點狡猾，但是她很尊敬地對待依妮，而且一杯熱飲的確是不錯的主意。南茜是對的。她可能還得躺著一段時間才能入睡。

依妮越過綻線的地毯，雖然身穿厚重的長法蘭絨睡衣，還是不免在寒冷中顫抖。她謹慎地開門，只有女僕站在那裡，一頭略微凌亂的紅髮，手中拿著一個有蓋的杯子。

「謝謝妳，南茜，」依妮接過杯子說道。「妳真是體貼。」她試著回報對方的仁慈。「妳最好不要回到樓下。」

女孩臉紅，但卻給了她一個慧黠的眼神。「我得照主人的吩咐做。」她回道。她濃重的口音清楚地說明她是位剛由鄉下來到城裡，想要追尋更好生活機會的人。

依妮嘆口氣。「隨妳便。無論如何，謝謝妳。」她替南茜覺得惋惜，當無可避免的事情發生之後，她就會被丟出去，盡自己的所能過活。然而除了警告她之外，依妮也無能為力了。在匆忙縮回毯子裡之前，她又小心地上鎖。

接觸冷冽的空氣之後，溫暖的床鋪特別令人感覺舒服，加了香味的牛奶更是提振了依妮的精神。她啜了一口牛奶。老天，裡面似乎還加了一些甜酒。雖然這比她平常喝的要甜，但是還是很舒服，於是依妮把它喝完後，又縮回被單底下。

熱飲令她放鬆下來，很快地依妮便發現自己在打瞌睡，比較不受樓下的聲音打擾。當一個噪音刺穿她的知覺時，她不知道自己是否睡著了。

一個開鎖的聲音。

更衣室久沒人用的門嘎地一聲打開。

依妮害怕地發現四肢似乎沈重且毫無感覺，腦袋亦是一片混沌。即使眨眼，她的視覺依然是模糊不清。更糟的是，她一次似乎只能專注在一個小點上，而且還得花上很大的努力。依妮掙扎著讓自己在床上撐起一點，並且看到那個女孩——南茜——往她走過來。

「我想妳梳著那個辮子會不舒服，小姐，」南茜邊喃喃地說著，邊伸出手弄她的頭髮。依妮原想抗議，但是她似乎沒有這種力氣。要是她把長髮解開睡覺的話，明天早上它一定會亂成一團。但是南茜只是想要對她好。不過她為什麼要解開她的睡衣釦子呢？

南茜把她的睡衣往下拉開一些。「好了，小姐。這樣子很美。」
依妮感激地讓睡眠再次攫住她。

同時在樓下凌亂的客廳裡，一位沒來過紀家的陌生人也覺得今晚同樣地可怕。

史坦伯爵雷克斯原本只打算在懷特俱樂部待過平靜的一夜，但是當他離開時，卻被紀里昂以及他的同伴攔住，要他加入慶祝拿破崙的終結，波旁王朝又得回政權的活動中。克斯並非暴力型的人，因此他根本找不出藉口脫身。況且，他和紀里昂是同期由伊頓畢業的，雖然他從來就沒有喜歡過他。

他讓自己被帶到紀家，但是在看一眼那些同伴之後，克斯便決定早早告退。然而，他卻驚訝地發現一位同好，一位對中國瓷器和藝術幾乎與他有同等喜好的法國人。在他們探討這個話題時，時間不知不覺地便過去，酒也喝了不少。

他們研究著一些柏尼爾先生帶來給紀里昂挑選的藝術品。後來史坦伯爵才懷疑為何負債